

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

**2496 Marion Avenue,
Bronx, NY 10458**

Tel: 718-933-4400/4401; Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org

email: office@ourladyofmercyny.org

[:ccdoffice@ourladyofmercyny.org](mailto:ccdoffice@ourladyofmercyny.org)

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



JESUS HEALS PETER'S MOTHER-IN LAW

Rev.Jean-Marie Uzabakiriho, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Ms. Jennifer (Jen) M. Acevedo, Secretary

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr.José J.Lopez, Custodian, Maintenance Engineer

Ms. María Duarte, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

MESSAGE FROM THE PASTOR: / MENSAJE DEL PASTOR

PLEASE READ WHAT IS ON PAGES 6 AND 7

POR FAVOR, LEAN LO QUE ESTÁ ESCRITO EN LAS PÁGINAS 6 Y 7

SUNDAY MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS DOMINICALES

**FRIDAY: Confessions in the Chapel:
4:00PM-5:00PM**

**SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español**

**SUNDAY 8:45 AM: English
10:00 AM: Bilingual Family Mass**

DOMINGO 11:30 AM,1:00 PM,6:00 PM: Español

WEEKDAY MASSES (CHURCH)

MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA

~~Monday to Friday 5:15 PM-English
Saturday 9:00 AM-English~~

**lunes, martes, Miércoles, jueves y viernes:
12:00 mediodía: Español**

viernes:Adoración y bendición (12:30 - 3:00pm)

viernes: Confesiones en la capilla :

4:00 pm – 5:00 pm

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM

Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM

CERS: Lunes a las 7:00 PM

Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM

Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM

Youth Group: Tuesday after 6:30 PM

Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM

Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English

Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español

Altgracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM

Hermandad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)

Hermandad Emaús: 4:30 PM Los sábados(Damas)

Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring **the Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your Church marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, **el Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio de la Iglesia)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

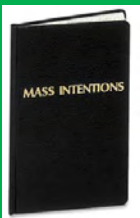
(CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2021 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (**No later than 3:00 PM on a Saturday of the week**). According to Archdiocesan norms, **the stipend for a Mass is \$15.00**

EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA EL AÑO 2021 está disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (**Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana**). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00



JAN 31, 2021: COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY

OFFERTORY = \$2831.00

CHILDREN'S COLLECTION = \$146.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

► CHURCH ATTENDANCE

1. The obligation to attend Sunday Mass is suspended until further notice.
2. Those who feel in any way sick (e.g., oral temperature higher than 98.4°F, cough, chills, muscle aches, headache, sore throat, or new loss of taste or smell) or who are worried about attendance, should not enter the church.
3. In accord with current state policy, the faithful (over 2 years old) must wear cloth face coverings when in public, including when they come to church. Masks should be worn covering the nose as well.
4. Attendees should sanitize their hands via sanitizer stations (located at both the side entrances to the Church).
5. **THE PRIEST CELEBRANT** and other ministers should not generally wear masks or gloves during the celebration of Mass. Ministers of Holy Communion, however, should wear a mask (but not gloves) during the time of distribution.

The FIRE DEPARTMENT HAS ASKED US TO MONITOR THE TEMPERATURE OF PERSONS ENTERING THE CHURCH / RECTORY / HALL

CHURCH CAPACITY: The capacity in the church is 33% of 500 (165 persons) with 6 ft distancing and no physical contact. Hence when this number is reached, the ushers will close the outer doors of the Church. You could attend Masses (Spanish) at 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM on Sundays, and daily at 12:00 noon in Spanish (Except Saturdays).

PAPER BULLETINS: Bulletins are posted on the internet and through flock note. Those who want paper bulletins, please ask the ushers as you leave the church after Mass.

► HEMOS INSTALADO DISPENSADORES AUTOMÁTICOS de desinfectante en los lados izquierdo y derecho de la entrada. Por favor entren por las puertas laterales. La puerta del centro se mantendrá cerrada. Esto es para evitar desfigurar los azulejos decorativos en la entrada principal.

► ASISTENCIA A LA IGLESIA

1. La obligación de asistir a la misa dominical está suspendida hasta nuevo aviso.

2. **POR FAVOR, OBSERVEN TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** que se encuentran en el boletín para evitar caer víctima de la pandemia. Como se mencionó anteriormente, las personas con **tos, gripe, fiebre y las personas mayores (personas mayores de 65 años) no deben venir a Misa**. Esto es para su protección y protección de los demás. Siga la regla de distancia de 6 pies y esté seguro. También se deben usar **mascarillas cubriendo también la nariz.**

3. **EL SACERDOTE CELEBRANTE y otros ministros** generalmente **no deben usar mascarillas** o guantes durante la celebración de la Misa. Sin embargo, los ministros de la Sagrada Comunión deben usar una mascarilla (pero no guantes) durante el tiempo de distribución.

► EL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS nos ha pedido que detectaremos la temperatura de las personas que vienen a la Iglesia / salón / rectoría.

► **CAPACIDAD DE LA IGLESIA:** La capacidad en la iglesia se ha elevado al 33% (165 personas). Por tanto, cuando se alcance este número, los ujieres cerrarán las puertas exteriores de la Iglesia. Se puede asistir a misas (en español) a las 11:30 a.m., 1:00 p.m., 6:00 p.m. los domingos y todos los días a las 12:00 del mediodía en español (excepto los sábados).

Por favor, no se apresuren a salir por las puertas de la Iglesia después de la Misa. Formen la fila con paciencia y salgan respetando la regla de los 6 pies de distancia. Una vez fuera de la Iglesia, no se demore, formando grupos e intercambiando las últimas noticias y opiniones.

► **BOLETINES DE PAPEL:** Los boletines se publican en Internet y mediante "flock note". Aquellos que quieran boletines impresos, por favor pregunten a los ujieres al salir de la iglesia después de la misa.

"DISPENSATION" FROM ATTENDING SUNDAY MASS: The faithful are to be reminded that for now there is no requirement for them to come back to Mass. They may join us only when they feel safe and comfortable to do so. As an alternative, Mass may be viewed on line or on TV, and the act of spiritual communion may be used instead of receiving the Eucharist. While we miss them when they are not here, we rely on their continued support of our churches, parishes and archdiocese. Encourage them to mail in envelopes or contribute by way of online giving.

"DISPENSA" DE ASISTIR A LA MISA DEL DOMINGO: Se debe recordar a los fieles que por ahora no es necesario que regresen a la misa. Pueden unirse a nosotros solo cuando se sientan seguros y cómodos para hacerlo. Como alternativa, la Misa puede verse en línea o en la televisión, y el acto de comunión espiritual puede usarse en el lugar de recibir la Eucaristía. Aunque los extrañamos cuando no están aquí, confiamos en su continuo apoyo a nuestras iglesias, parroquias y arquidiócesis. Anímelos a enviar sobres por correo o contribuir mediante donaciones en línea.

CALENDARS FOR THE YEAR 2021: The Church (OLM) Calendars are available with the Ushers. Please ask them for one, as you leave the Church after Mass.

CALENDARIOS PARA EL AÑO 2021: Los calendarios de la Iglesia (OLM) están disponibles con los Ujieres. Pídales uno al salir de la Iglesia después de la misa.

OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR

MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY: 9:00 AM – 4:00 PM; SATURDAY 9:00 AM-12:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-1:30 PM

HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD

LUNES, MIERCOLES, VIERNES: 9:00 AM- 4:00 PM; SABADO: 9:00 AM-12:30 PM; DOMINGO: 9:00 AM – 1:30 PM

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK OF FEBRUARY 6-13, 2021

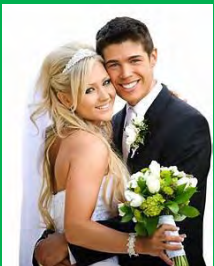
February 6, Saturday	5:15 PM: † Monica Hefferan 7:00 PM:
February 7, Sunday	8:45 AM: † Carmen María Morales, and All the deceased 10:00 AM: 11:30 AM: † José Gonzalez 1:00 PM: 6:00PM:
February 8, Monday	12:00 mediodía: † Maria Ngo, Maria Tim
February 9, Tuesday	12:00 mediodía:
February 10, Wednesday	12:00 mediodía:
February 11, Thursday	12:00 mediodía: † Gladys Luna
February 12, Friday	12:00 mediodía: ADORACIÓN Y BENDICIÓN HASTA 3:00 PM 4:00 – 5:00 PM: CONFESSIONS IN THE CHAPEL / CONFESIONES EN LA CAPILLA
February 13, Saturday	5:15 PM: † Susan Ragland 7:00 PM:

READINGS / LECTURAS

6	Sat : Saint Paul Miki and Companions, Martyrs, Memorial Heb 13:15-17, 20-21/Mk 6:30-34	6	sábado: Santos Pablo Miki y compañeros, mártires Memorial Heb 13:15-17, 20-21/Mc 6:30-34
7	SUN: 5TH SUNDAY OF THE YEAR (B): Jb 7:1-4, 6-7/1 Cor 9:16-19, 22-23/Mk 1:29-39	7	DOM: 5^º DOMINGO DEL AÑO (B): Jb 7:1-4, 6-7/1 Cor 9:16-19, 22-23/Mc 1:29-39
8	Mon: Mon Weekday : [Saint Jerome Emiliani; Saint Josephine Bakhita, Virgin] Gn 1:1-19/Mk 6:53-56	8	lunes de la semana: [San Jeronimo Emiliani; Santa Josefina Bakhita, Virgen] Gn 1:1-19/Mc 6:53-56
9	Tue : Weekday: Gn 1:20—2:4a/Mk 7:1-13	9	martes de la semana: Gn 1:20—2:4a/Mc 7:1-13
10	Wed: Saint Scholastica, Religious, Memorial Gn 2:4b-9, 15-17/Mk 7:14-23	10	miércoles Santa Escolástica, Religiosa, Memorial Gn 2:4b-9, 15-17/Mc 7:14-23
11	Thu : Weekday: [Our Lady of Lourdes] Gn 2:18-25/Mk 7:24-30	11	jueves de la semana: [Bienaventurada Virgen María de Lourdes] Gn 2:18-25/Mc 7:24-30
12	Fri: weekday: Gn 3:1-8/Mk 7:31-37	12	viernes de la semana: Gn 3:1-8/Mc 7:31-37
13	Sat: Weekday [BVM] Gn 3:9-24/Mk 8:1-10	13	sábado de la semana [SVM]: Gn 3:9-24/Mc 8:1-10

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples planning to get married this year (2021) should make an appointment with Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required

MATRIMONIO: Las parejas que planean casarse este año (2021) deben hacer una cita con el Pastor, Padre José Ambooken tan pronto como sea posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista





DAILY MASSES IN ENGLISH / SPANISH

<https://www.saintpatrickscathedral.org/most-recent-mass>

<https://video.ewtn.com/daily-mass/>

Todas las Misas (Inglés) en la Catedral de San Patricio sin congregación se transmiten en vivo. Consulten los sitios de la red de la catedral y de Catholic Faith Network en notas anteriores.

LAS MISAS EN ESPAÑOL SE TRANSMITEN EN VIVO DE ESPAÑA:

<https://magnificat.tv/es/taxonomy/term/1>

(P. Javier Martin FM / P. Jacobo Hernández FM, desde Madrid, España)



LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

PERMANENT / PERMANENTES: Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Carmen Castillo, Cynthia Isidore, Edilia y José E. Nuñez, Elsa Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, Milagro Amoro, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Rosa Vidal, Teresa Nga Nguyen.

TEMPORARY / TEMPORARIOS: Altagracia Rodriguez, Amalia Aviles Lopez, Antonio Vazquez, Ariel, Bryan Cabrera, Rosa Cabrera, Candida Rodriguez, Crecencia Cruz, Cristina Chávez, Candida Rodriguez, Cruz Ivañez Ramirez, Elizabeth Bello, Emmanuel Barrientos, Emilia Jimenez, Esperanza Nuñez, Felicia de Jesús, Fidencia Alvarez, Francisca, Jesé Piña, Josefina Morel, José Gomez, Juan Carrera, Juan Davila, Julian Alejandro Cuviera, Luis Gonzalo, María Delgado, María Nuñez, María Tavarez, Mayra Renaud, María Gil, Milady, Molly Jadoonan, Olaga Minaya, Pedro Mata, Ramona, Reyes Ramos, Rosa María, Silenia Ramirez, Silvia Gonzalez, Susana Almazar, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan, Rosalia Rivera.



THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL 2021

The 2021 Cardinal's Appeal has begun! Our parishes are places of deep encounter with our Eucharistic Lord and with one another. You can help the most vulnerable parishes across the archdiocese by giving a one-time or monthly gift to the Cardinal's Appeal. Please make your gift at www.cardinalsappeal.org [envelope](#). Thank you for your generosity.

Flocknote / Facebook Post

The 2021 Cardinal's Appeal has begun! At its core, the Appeal funds the vast educational, charitable, and pastoral outreach of our archdiocese.

Learn more at www.cardinalsappeal.org

Let us not think of reaching a goal, but sharing whatever we can for the Cardinal's Stewardship Appeal campaign. Please consider making your contribution to the Cardinal's Appeal doing the best you can this year. Many of you will be able to make a gift of \$5, \$10, \$20, \$50 or more per month for several months. You can make your gift online at cardinalsappeal.org. If you have received the letter from the Cardinal or the pastor, you can respond to it sending your contribution directly to the Cardinal's Appeal office mailing your pledge with a check or money order, but **NOT** cash. To make your gift in cash, please write your name, address, phone number, and amount you are contributing **on the special envelope**, and bring it to Church or the Rectory.

LA CAMPAÑA DEL CARDENAL 2021

¡La Campaña del Cardenal 2021 ha comenzado! Nuestras parroquias son el lugar de encuentro con nuestro Señor en la Eucaristía y con nuestros hermanos. Puede ayudar a las parroquias más vulnerables de la arquidiócesis haciendo un donativo único o mensual a la Campaña de Cardenal. Hagan su donativo en cardinalsappeal.org o utilizando el sobre de la Campaña. Gracias por tu generosidad.

Flocknote / Facebook Post

¡La Campaña del Cardenal 2021 ha comenzado! En esencia, la Campaña financia la extensa actividad educativa, caritativa y pastoral de nuestra diócesis. Visite www.cardinalsappeal.org

No pensemos en alcanzar una meta, sino en compartir con todo lo que podamos para la campaña del Cardenal. Considere hacer su contribución a la Campaña del Cardenal haciendo el mayor esfuerzo posible este año. Muchos podrán hacer una donación de \$5, \$10, \$20, \$50 o más por mes durante varios meses, o una donación única. Puede hacer su donación en línea en cardinalsappeal.org. Si ha recibido la carta del Cardenal o del párroco, puede responder enviando su contribución directamente a la oficina de Cardinal's Appeal enviando su compromiso con un cheque o giro postal, pero **NO EN EFECTIVO**. Para hacer su donación en efectivo, escriba su nombre, dirección, número de teléfono y la cantidad a la que contribuye en **el sobre especial** y llévelo a la Iglesia o la Rectoría.

ASH WEDNESDAY, THE BEGINNING OF LENT: This year, Ash Wednesday falls on February 17. Due to the pandemic, the method of distributing ashes will be as follows: The Mass will begin the usual way without the penitential rite. After the homily, ashes will be blessed and imposed on the foreheads of the priests and two extraordinary ministers of Holy Communion with the formula (*from the Roman Missal*) recited only once. The faithful will remain in their places. At the end of the Mass, the priest and the two ministers will be at the front doors (glass doors) of the Church, and will impose the ashes with the help of a Q-tip (which will be discarded immediately following the imposition) without reciting any formula. The faithful will leave the Church keeping the 6ft distance rule.

MIÉRCOLES DE CENIZA, INICIO DE LA CUARESMA: Este año, el miércoles de ceniza cae el 17 de febrero. Debido a la pandemia, el método de distribución de las cenizas será el siguiente: La Misa comenzará de la forma habitual sin el rito penitencial. Después de la homilía, se bendecirán e impondrán las cenizas en las frentes de los sacerdotes y dos ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión con la fórmula (*del Misal Romano*) recitada una sola vez. Los fieles permanecerán en sus lugares. Terminada la Misa, el sacerdote y los dos ministros estarán en las puertas de entrada (puertas de vidrio) de la Iglesia, e impondrán las cenizas con un hisopo (que será desechado inmediatamente después de la imposición) sin recitar ninguna fórmula. Los fieles dejarán la Iglesia manteniendo la regla de los 6 pies de distancia.